

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

SALTA

75

ALMONA

Maestro VIRGINIA J. PÉREZ

Escuela Nº 107

Fojas 6

OBSERVACIONES

Contribución al
Folklore Argentino

1

Escuela N° 107

“Almona”

Provincia de

Salta



Nota N° 48

2

Almona, 13 de Setiembre de 1921

Al Sr Inspector Seccional de Escuelas Nacionales.
S/D.

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. manifestándole que le remito adjunto a la presente, el material foliográfico que puede recoger hasta la fecha.
Saludo a Ud. con mi mayor atención.



Virginia J. Pérez

Folklore argentino :-

3

Localidad :- Almona (Departamento de Rosario de la Frontera, Pcia de Salta)

Escuela :- Rural N° 104

Nombre del Director que la remite :- Virginia J. Pérez

Nombre de la persona de quien tomó datos :- Venicia A. De Galván

Edad de esta persona :- 68 años.

Clasificación del folklore argentino :-

- 1° Creencias y costumbres. - 2° Narraciones y refranes. - 3° Arte.
- 4° Conocimientos populares.

Desarrollo de la clasificación :- Ejemplos :-

1° A. a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada :-

Juegos fatuos. El farol :- "El farol", como le llaman, según ellos es una bola de los huesos de un difunto o fregar por el penetrante olor que despiden. Acompaña a las personas a quienes se les aparece. No es bueno silbarlo por que se enoja y se aproxima a la persona tanto que la mata, según parece, asfixiada."

1° A. b) Supersticiones relativas a plantas o árboles :- "Existe un árbol que le llaman "sombra del toro" y, según aseguran, en todo lugar donde crece esa planta a muy corta distancia hay agua, ya sea visible o a muy poca profundidad."

1° A. c) Supersticiones relativas a animales :- "El "abiliuco" (mochuelo) es un ave de mal agüero, pues, cuando canta muy cerca de la casa, anuncia la muerte de algún pariente o conocido."

"Cuando los gallos cantan hacia la medianoche indican que el tiempo va humedecer."

1° A. d) Supersticiones relativas a faenas rurales:-

"Para que las pollas se crien y pongan huevos pronto, hay que sacarles las primeras plumas largas de la cola."

"Cuando en una casa hay muchas gallinas, debe tenerse una "chasea" o "chaseo", que evita que les entre alguna peste. Son "chaseas" las gallinas que tienen las plumas crispas."

1° A. e) Supersticiones relativas al fuego:-

"Consideran los fuegos como invenciones del demonio."

1° A. f) Supersticiones relativas a las cosas finales: muerte, juicio final:-

"Cuando muere una persona, todos los parientes y amigos concurren al "velorio" en el cual beben alcohol y rezan hasta que llega la hora del entierro, que conducen al muerto a "pulso" o en carros. Si el difunto se pone muy pesado y los animales se resisten o no pueden tirar el carro, es por que el muerto (si es bueno) no quiere que lo entierren en otra parte o (si es malo) está muy pesado por las muchas culpas o pecados que tiene."

1° A. g) Fantasmás, espíritus, duendes:-

"Los duendes son criaturas que mueren sin bautismo; son de estatura pequeña y llevan un gran sombrero en la cabeza; tienen una mano de lana y otra de hierro. "Son muy traviosos" y persiguen mucho a los inocentes."

"Cuando va morir una persona, el espíritu anda en la noche anterior de su muerte, produciendo ruidos en todas las casas a donde frecuentaba, en señal de despedida."

1° A. h) Brujería:-

Aunque dicen no ser creyentes en esta materia, cuentan lo siguiente:

"A cuatro leguas de este lugar vivían en unas familias; un joven contrajo relaciones íntimas con una muchacha pero, al pasar algún tiempo casóse con otra mujer que ignoraba todo. Cierta día, en ausencia del esposo, salió de paseo con la madre y llegaron a la casa de la antigua novia de su marido donde les brindaron mate; no bien lo hubo tomado la señora se sintió enferma. La enfermedad siguió agravándose hasta que se declaró en locura, que ningún médico pudo curarla; cuando vino el "manosanta" les dijo que era "mal hecho", la habían "embuzado" en el mate, la curó perfectamente después de sufrir varios años la terrible locura."

1° A. i) Curanderismos:-

"Una pulsera hecha de cuero de "pichi" (pichiciego) cura los calambres llevándola en las partes en que estos vengan."

"La carne de la pierna del sapo, asada, cura el "pático" (enfermedad en la boca de los niños); se frota con el asado jugoso las partes irritadas, resultando con dos o tres de estas operaciones, la desaparición completa de la enfermedad."

"El té de "cascara de quirquincho" es remedio eficaz para la puntada al costado."

"Para evitar dolores de muelas debe usarse un anillo de la "cola del caraguay"

1° A. j) Mitos:-

No existe ninguno, según datos tomados.

1° A. h) Cosmogonia:- Al parecer, no existen creencias sobre este punto.

1° B. a) Ceremonias con que solemnizan ciertos acontecimientos, como nacimientos, matrimonios, muertes.

Nacimientos:-

No practican ninguna ceremonia en los nacimientos.

Matrimonios: - Cuando se lleva a cabo algún matrimonio, se reúnen los amigos y parientes de los contrayentes y pasan el tiempo jugando y bailando.

Muertos: - Al morir una persona, se reúnen los deudos y amigos y rezan para el muerto; beben alcohol hasta que lo entierran; luego rezan las mujeres las "muere noches" al alma del difunto.

1° B. b) Juegos.

Juegos populares: - los juegos que acostumbra a ser: rifas de gallos, carreras de caballos, los naipes y la taba.

Juegos infantiles: - los niños juegan a: la mancha, el gato y el ratón, el curi y la mosca, el huequito, Martín pescador, me dejará pase?, las bolillas, las carreras.

Juegos de sociedad: - Juego de naipes: la "pandorga", las rifas, el siete y medio y las "rísigas".

II° a) Tradiciones populares: - No existe ninguna.

II° b) Leyendas: - Ninguna.

II° c) Fabulas, Anécdotas: -

Ninguna.

II° d) Cuentos: -

Ninguno.

II° e) Refranes - Adivinanzas: -

Refranes: "Al buen monte voy por leña"
"Cada vieja alaba su onadeja"
"Cada carancho a su rancho"
"Donde hay tonto, dura la fiesta!"

Adivinanzas: -

"Una señora muy envejecida,
Con muchos remiendos
y sin ninguna puntada!"

III.º A. a) Romances, poesías de aborígenes, poesías populares de género militar ó épico, etc. 5

No existen.

III.º A. b) Canciones populares :-

-: Chilena :-

De Buenos Aires vengo

Muerto de risa,

De vez a un pobre diablo

Bailando sin camisa.

III.º A. c) Canciones infantiles -

1

-: Arroz con leche :-

"Arroz con leche

Me quiero casar,

Con una señorita

De San Nicolás;

Que sepa coser,

Que sepa lavar

Que sepa abrir la puerta

Para ir a jugar;

Yo soy el viudito

Del barrio del rey,

Que quiero casarme

Y no sé con quién.

"Con ésta sí,

Con ésta no,

Con esta señorita

Me caso yo."

-: Arulllos :-

"Duérmase mi niño

Duérmase mi sol,

Duérmase pedazo

De mi corazón."

"Duérmase mi niño

Que tengo que hacer,

Lavar los pañales

Y sentarme a coser."

III. B. Danzas populares, con o sin acompañamiento de canto.

Al compás de la guitarra, violín y "bombo" bailan chilenas, gatos y chacareras.

**FOJA EN
BLANCO**